



UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

**MEMORANDUM DE COLABORACION ENTRE LA UNIVERSIDAD SIMON FRASER Y LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION.**

*Mediante este Memorandum de Colaboración, la Universidad Simon Fraser, Burnaby, British Columbia, Canadá y la Universidad de Concepción, Chile, en reconocimiento a la cooperación sustantiva que se ha estado desarrollando desde hace varios años, y como consecuencia del intercambio recíproco a nivel de directivos con el propósito de discutir futuras áreas de cooperación, se reconocen como instituciones afiliadas y acuerdan realizar cooperación, donde sea factible y de interés mutuo, en las siguientes áreas:*

- \* *el intercambio de personal, estudiantes y materiales*
- \* *el intercambio de información de interés mutuo*
- \* *el desarrollo de lazos de colaboración a nivel de las Facultades*
- \* *la búsqueda de intereses conjuntos de investigación y docencia*
- \* *la promoción del desarrollo académico, económico y social en Canadá y Chile*
- \* *otras iniciativas que promuevan la cooperación académica*
- \* *la promoción del conocimiento cultural entre los pueblos de Chile y Canadá*

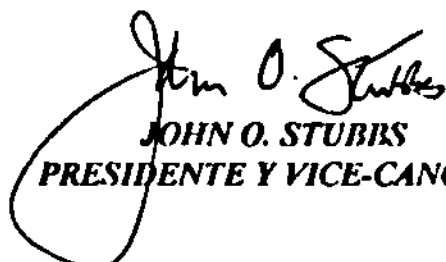
*La ratificación de este Memorandum de Colaboración no demandará ninguna obligación material, financiera u otra, para ninguna de las universidades. Ambas instituciones estarán en libertad para determinar el financiamiento de sus iniciativas conjuntas de acuerdo a sus respectivas políticas.*

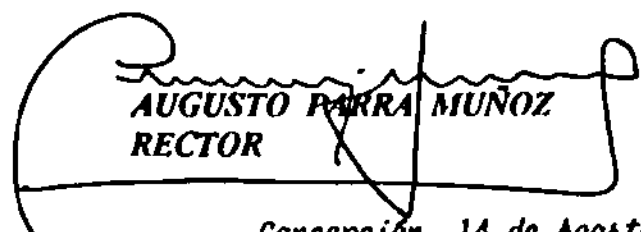
*Este Memorandum tendrá efecto por un periodo de duración ilimitada, no obstante lo cual cualquiera de las universidades podrá ponerle término con una comunicación adecuada formulada por escrito a la otra universidad.*

*Ratifican este Memorandum por*

**UNIVERSIDAD SIMON FRASER**

**UNIVERSIDAD DE CONCEPCION**

  
**JOHN O. STUBBS**  
**PRESIDENTE Y VICE-CANCILLER**

  
**AUGUSTO PARRA MUÑOZ**  
**RECTOR**

**Fecha:**

**Fecha:**

Concepción, 14 de Agosto, 1996.



GABINETE DEL RECTOR

## UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

### MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN SIMON FRASER UNIVERSITY AND UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

*With this Memorandum of Understanding, Simon Fraser University, Burnaby, British Columbia, Canada, and Universidad de Concepción, Concepción, Chile, in recognition of the substantive cooperation that has occurred over a number of years, and following reciprocal visits at senior levels to discuss future areas of cooperation, agree to recognize one another as affiliated institutions and to cooperate where feasible and mutually acceptable in the following areas:*

- *the exchange of staff, students and materials*
- *the sharing of information of mutual interest*
- *the development of faculty level linkages*
- *the exploration of shared research and teaching interests*
- *the promotion of academic, economic and social development in Canada and Chile*
- *other initiatives likely to promote academic cooperation*
- *the promotion of cultural understanding between the peoples of Chile and Canada.*

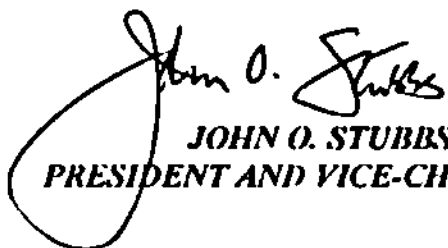
*Ratification of this memorandum of Understanding will not result in any material, financial or other obligation for either of the two universities. Both universities will be at liberty to determine the financing of their joint initiatives in accordance with their respective policies.*

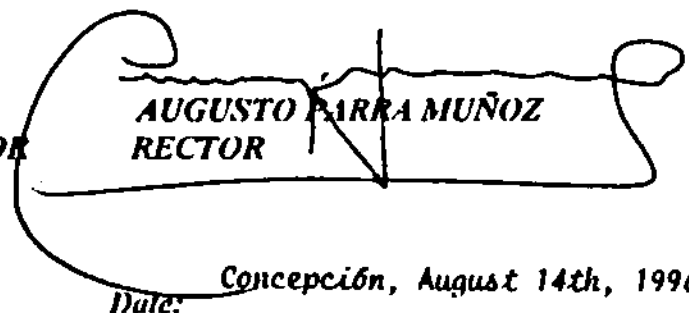
*This Memorandum is effective for an unlimited duration, but may be terminated by either university with sufficient written notice being given to the other university.*

*Ratifying this Memorandum for:*

SIMON FRASER UNIVERSITY

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

  
JOHN O. STUBBS  
PRESIDENT AND VICE-CHANCELLOR

  
AUGUSTO PARRA MUÑOZ  
RECTOR

Date:

Date: Concepción, August 14th, 1996.